

7. 学会発表

14th International Conference of Historical Geographers で行った発表のabstractおよびプレゼンテーション資料（2編）、ならびに、第60回朝鮮学会大会で行った山近ほか報告の発表要旨およびプレゼンテーション資料を掲載する。なお、第60回朝鮮学会大会の発表要旨の本文は『朝鮮学会第60回大会要項』（2009年10月）の41頁にも掲載されている。

14th International Conference of Historical Geographers

2009年8月23日（日）～27日（木） 於 京都大学文学研究科

口頭発表

Kobayashi, S., Watanabe, R. and Narumi, K.: Japanese Colonial Cartography in Taiwan, Korea and Kwantung Province, 1895-1924. (24日)

ポスター発表

Yamachika, K., Watanabe, R. and Kobayashi, S.: The Route Maps of the Korean Peninsula drawn by Japanese Army Officers during 1880s. (26日)

第60回朝鮮学会大会

2009年10月4日（日） 於 天理大学

山近久美子・渡辺理絵・小林 茂「広開土王碑への酒匂景信ルートの考察—明治期陸軍将校による外邦図をてがかりに—」

14th International Conference of Historical Geographers
23-27 August 2009, Kyoto, Japan

KOBAYASHI Shigeru (Osaka University),
WATANABE Rie (JSPS Research Fellow (PD) Tsukuba University),
NARUMI Kunitada (Konan University)

Japanese Colonial Cartography in Taiwan, Korea and Kwantung Province, 1895-1924

Abstract

Japanese colonial governments in Taiwan, Korea and Kwantung Province carried out land survey including the establishment of landownership and the preparation of land registers with cadastral maps in order to raise revenue from land tax. From the cartographic point of view, it is remarkable that these colonial governments produced topographical maps in the same manner by scaling down the cadastral maps prepared in advance. The purpose of this presentation is to trace the development process of this efficient map making, surveying the discernment of the planners.

During the Land Tax Reform (1873-1881), most of the cadastral maps were not prepared with modern surveying technique in mainland Japan. Although the Ministry of Finance tried to remake the cadastral maps since 1889 for the grasp of accurate size of the taxable lands, complete survey with plane table was carried out only in limited prefectures. Learning from this experience, Tanetaro Megata (1853-1926), the high officer of the Ministry of Finance, promoted the application of modern surveying technique including triangulation in the land survey of Okinawa Prefecture and lead the officers of colonial governments to extend this manner to the newly acquired territories.

Japanese Colonial Cartography in Taiwan, Korea and Kwantung Province

Shigeru KOBAYASHI (Osaka University)
Rie WATANABE (JSPS Research Fellow, Tsukuba University)
Kunitada NARUMI (Konan University)

1

Japanese Colonial Cartography

Modern cartography in society
Military operations and civilian use
Governance of overseas colonies (Edney, 1997)
Modern cartography in Japanese colonies
Preparation of cadastral maps in combination with
topographical maps
Japanese colonial cartography in East Asia
Transfer of ideas and technology

2

Cadastral Maps and Topographical Maps

Land survey

Establishment of modern landownership
Land registration: cadastres and cadastral maps
→Imposition of land tax
preparation by Financial authorities

Topographical maps

Military operations and civilian use
Preparation by military institutions

3

Cadastral Maps, Topographical Maps and Triangulation

The application of triangulation to
measure the locations of survey
stations

1. Land survey for cadastral maps
2. Reducing the scale of cadastral maps
3. Survey of landform and leveling
→Completion of topographical maps

4

Examples of this kind operation

(Kain and Baigent 1992)

Corsica annexed to France

Cadastral maps (1/10,800)

Topographical Maps (1/86,400)

Netherland under French occupation
(1811-1813)

Belgium : Application of French regulation
(1846-1854)

5

Cadastral Survey in Mainland Japan

1. Jinshin Chiken Jibiki Ezu **壬申地券地引絵図** :
1872-

Before the Land Tax Reform. Traditional survey

2. Kaiso Jibiki Ezu **改租地引絵図** : 1873-1881

The Land Tax Reform, Traditional survey

3. Kosei Zu **更正図** : 1885-1889

Resurvey of the lands, Application of plane table was
prescribed, but only partially executed

→Inaccurate measurement of size of taxable lands

→Imposition of land tax was not equitable

6

Tanetaro Megata (1853-1926)

High officer in the Ministry of Finance
 He conducted the Jioshi Chousa 地押調査 to prepare Kosei Zu 更正図 and realized the necessity of the introduction of modern cartography, especially triangulation.



Tanetaro Megata

7

Land survey in Okinawa Prefecture

Preparation under the leadership of Tanetaro Megata
 Provisional Bureau of Land Surveys of Okinawa Prefecture 臨時沖繩県土地整理事務局 1898-1903
 Land survey by specialized engineers
 Introduction of Triangulation
 Assistant surveyor's school
 A model of land survey in overseas colonies :
 Taiwan; Korea and Kwantung Province
 Topographical maps were not prepared

Colonial Cartography in Taiwan

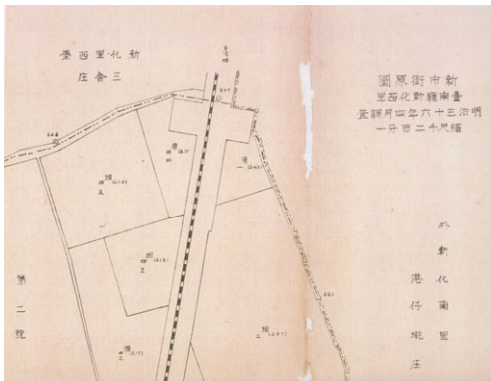
Succession of Liu Ming-ch'uan's 劉銘傳 land tax reform 清賦事業: 1886-1888
 Bureau of Land Surveys 臨時台灣土地調查局: 1898-1905
 Introduction of triangulation after the inspection of the land survey in Okinawa prefecture: May, 1899
 Cooperation of the Imperial Japanese Land Survey
 Production of topographical maps was decided later.
 Topographical maps 台灣堡圖 (1: 20,000, 1,466 sheets)

9



Triangulation points and leveling points

10



An Example of Cadastral map

11

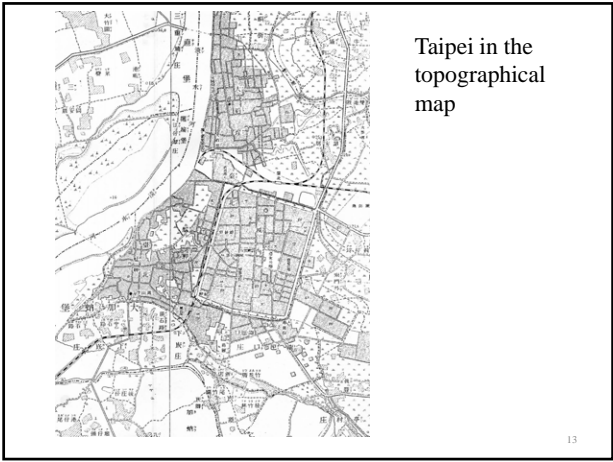
臺灣堡圖

一九〇四（明治三十七）年調製

原圖調製：臺灣總督府臨時臺灣土地調查局
 原圖出版：臺灣日日新報社

Reprint of topographical maps (Taipei, 1996)

12



Taipei in the topographical map

13

Colonial Cartography in Korea

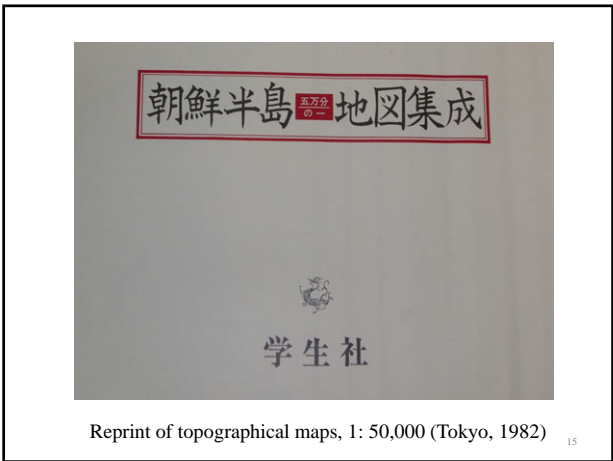
Succession of Korean land survey 光武量田 (1899-1904)
Tanetaro Megata (Financial Adviser of Korean Government)
prepared the land survey, 1904-1907

Bureau of Land Surveys 朝鮮總督府臨時土地調査局
1910-1918

Staffs of Bureau of Land Surveys in Okinawa and Taiwan
were appointed as officers: Magoichi Tawara (1869-1944)
and so on

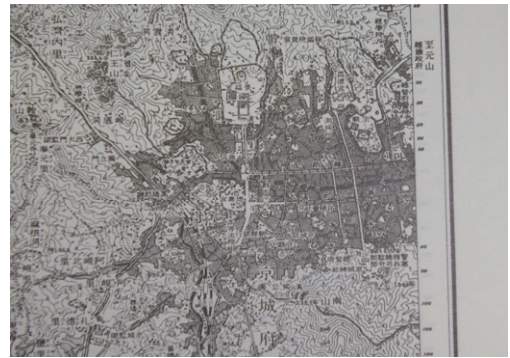
Extension of triangulation network from mainland Japan
Topographical maps: 1: 50,000, 1: 25,000, 1: 10,000, 925 sheets

14

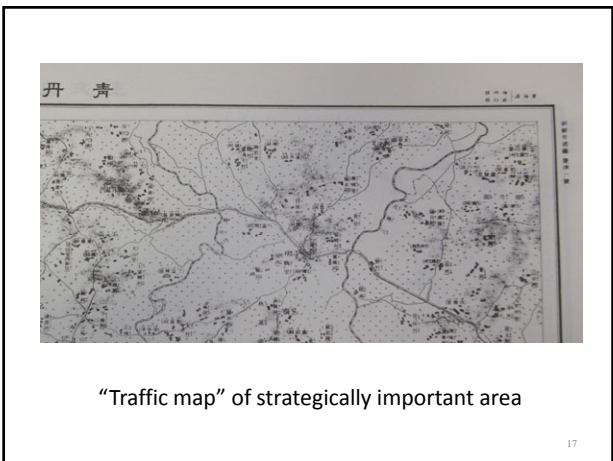


Reprint of topographical maps, 1: 50,000 (Tokyo, 1982)

15



京城 Seoul



"Traffic map" of strategically important area

17

Colonial Cartography in Kwantung Province

Department of Land Surveys 關東庁臨時土地
調査部: 1914-1924

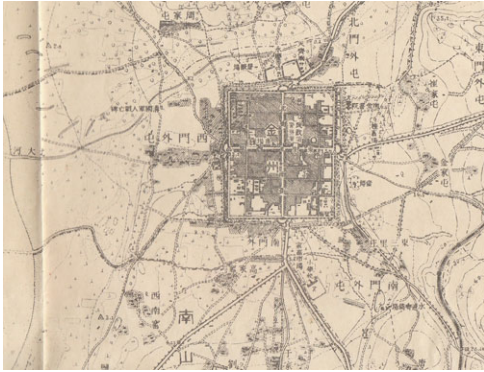
Application of triangulation

Topographical maps: 1: 25,000, 81 sheets,
1:10,000, 5 sheets

Difficult confirmation of landownership
because

of the complicated customary land holding

18



Jinxian of Kwantung Province, 1921

19

Summary of Japanese Colonial Land Survey

Region	Period	The beginning of triangulation	The beginning of land form survey	Scale of cadastral maps	Scale of topographical maps
Okinawa	1898-1903	1899	—	1:1,200	—
Taiwan	1898-1905	1900	1902	1:1,200	1:20,000
Korea	1910-1918	1910	1913	1:1,200	1:50,000
Kwantung Province	1914-1924	1914	1915 (leveling)	1:1,200	1:25,000

Some Remarks on Japanese Colonial Cartography

1. Integrated map making: cadastral maps and topographical maps
2. Accumulation of experience: plan and field survey
3. Transfer of innovation : Schools for surveyors and instructive example for land survey in the Republic of China
4. First maps by modern cartography in each area

21

Modern Land Survey in the Republic of China

Office for Land Survey **經界局**

1. Research on the land survey of mainland Japan, its colonies, Vietnam, France, Germany, Hong Kong and United States **各国經界紀要1915、台湾土地制度考查報告書1915**
2. Council of Land Survey: several surveying engineers who studied at the surveyor's school of the Imperial Japanese Land Survey
3. A plan to integrate map making: cadastral maps and topographical maps

22

Japanese Colonial Cartography: An Overview

Land survey in mainland Japan:

Cadastral maps prepared with traditional technology
 Topographical maps prepared by military organization

Land survey in Okinawa and overseas colonies:

Surveying by specialist: engineers and their assistants
 Introduction of triangulation
 Integration of map preparing

Initiative of bureaucrats in colonial setting

Integrated map making with advanced technology

Increased governmental income from land tax through the accurate measurement of the lands

23

14th International Conference of Historical Geographers
23-27 August 2009, Kyoto, Japan

YAMACHIKA Kumiko (National Defense Academy of Japan),
WATANABE Rie (JSPS Research Fellow (PD) Tsukuba University) ,
KOBAYASHI Shigeru (Osaka University)

The Route Maps of the Korean Peninsula drawn by Japanese Army Officers during 1880s

Abstract

During 1880s, Japanese Imperial Army dispatched young officers to China, Korea and Taiwan for intelligence gathering. Their mission was to prepare geographical handbooks and maps of strategic areas of East Asia, where contemporary Japanese military supposed to debouch. Recently the authors found a series of drafts of maps drawn by these officers at the Library of Congress in Washington, D.C. In this presentation, we give an outline of this series of draft and examine their activities in field survey. Cartographic features of these drafts are also the target of the analysis.

Most of the drafts are maps on middle scale (1: 100,000 or 1: 200,000) and describe main routes of Korea, which connect central places. The officers found bearings with compass and measured the distance by pace. The results were recorded on plotting papers. Among them, *Chosen zen zu* (A complete map of Korea, 1: 1,000,000) is remarkable because it is an index map of the routes which the officers surveyed.

Chosen Hanto niyu man bun no ichi zu (Maps of Korea on a scale of 1:200,000) were compiled from these drafts up to 1894 and distributed to the military units at the Sino-Japanese War (1894-1895). We confirmed that the Emperor *Meiji* also had perused this kind map according to those left in a collection of the National Institute for Defense Studies of Japan.



Madison Bldg of the LC

The Route Maps of the Korean Peninsula drawn by Japanese Army Officers during 1880s

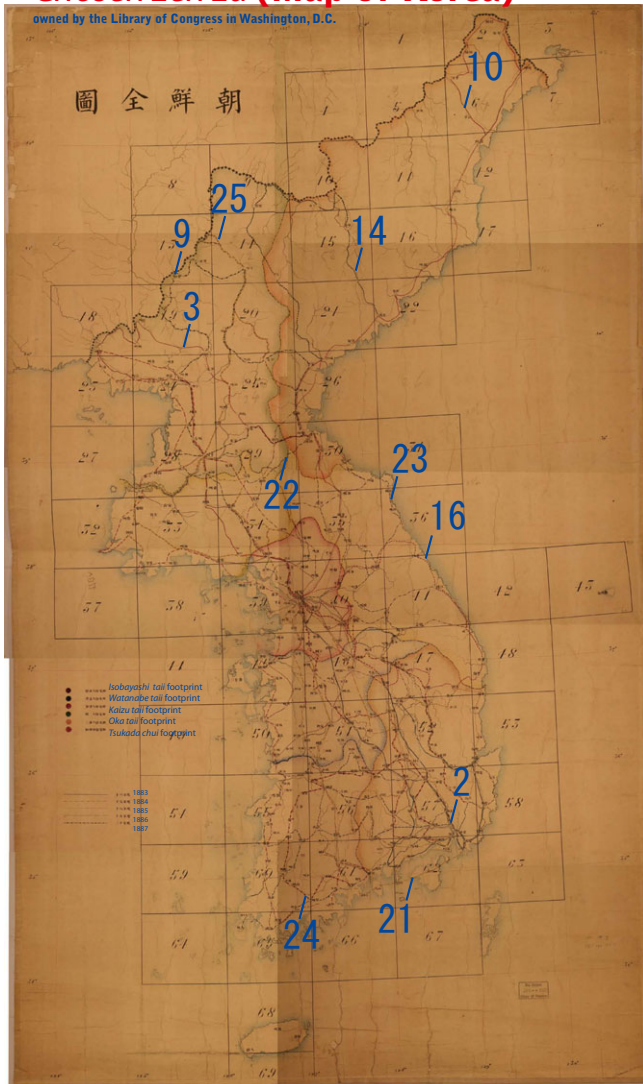


G&M Reading Room

YAMACHIKA KUMIKO¹, WATANABE RIE², KOBAYASHI SHIGERU³

¹ NATIONAL DEFENSE ACADEMY OF JAPAN, ² JSPS RESEARCH FELLOW(PD)TSUKUBA UNIVERSITY, ³ OSAKA UNIVERSITY

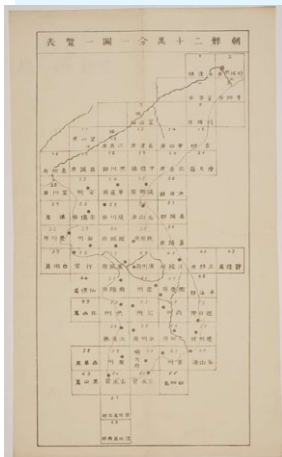
Chosen zen zu (Map of Korea)



Kankoku zenzu : Isobayashi Taii aka rokumei, Meiji 16-nen yori 21-nen itaru ashiato shiteizu G7900 1887. K3 Vault Geography & Map Reading Room (Madison, LMB01) 113.0x67.0cm

An Index Map of the Korean Peninsula at a scale of 1:200,000

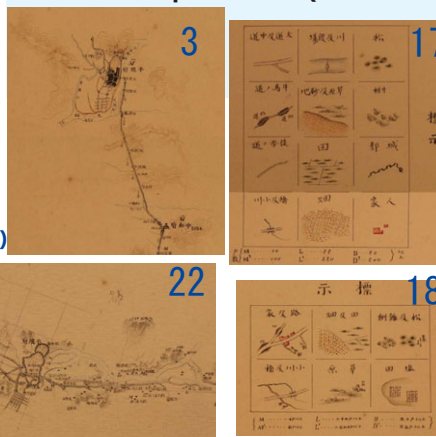
- The numbers in "Chosen zen zu" are different from those in this map
- This new numbers for this map are written in pencil in "Chosen zen zu"
- This map was made about 1894 when "Kasei toa yochizu" was printed
- Emperor Meiji also perused this kind of map, which is now part of "Chiyo-da collection" of the National Institute for Defense Studies of Japan



"Kasei toa yochizu" printed in 1894 (1:1,000,000*200%) by National Diet Library

5. Conclusion

- A lot of topographical information was given in a series of drafts
- The survey in Korea by Japanese Imperial Army was begun earlier than generally believed
- These maps were distributed to the military units during the Sino-Japanese War (1894-1895)



1. Aim of this presentation

- To give an outline of a series of drafts that Japanese Imperial Army drew during 1880s
- To examine their activities in field survey

2. Background of "Chosen zen zu" During 1880s:

Japanese Imperial Army dispatched young officers to China, Korea and Taiwan for intelligence gathering

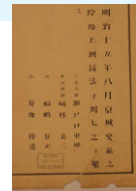
Their mission: to prepare geographical handbooks and maps of strategic areas of East Asia

After the Imo Incident(1882):

Japanese officers could survey inside the Korean Peninsula

Table1 Maps of Korea before 1883

Title in English	Year (Year of Issue)	Scale	Surveyor	Area (km ²)
Road from Chemulpo (Inchon) to Hwangso (Seoul)	1879	40,000	Kobayashi	28,800
Mouth Chango River between Chungchong-do and Cholla-do Okku Bay, Cholla-do, Chongau Bay, Chungchong-do	1879	60,000	Kobayashi	28,800
Mouth Chango River between Chungchong-do and Cholla-do Okku Bay, Cholla-do	1879	60,000	Kobayashi	28,800
Chongau Bay, Chungchong-do	1879	30,000	Kobayashi	28,800
Brief map of the Alan River and Alan Bay between Kyon-gi-do and Chungchong-do present (Shanghaigang-cambé)	1882	40,000	Isobayashi	28,800
Brief map of the Irin River (from Chongau-bu, Kyong-gi-do to north of Alan River)	1882	40,000	Isobayashi	28,800
Brief map of the Irin River (from Chongau-bu, Kyong-gi-do to north of Irin River)	1882	20,000	Isobayashi	28,800
Road from Incheon (Chemulpo) to Hansong (Seoul)	1882	20,000	Fukushima	28,800
Road from Sihung-hyon (Kyonagi-do) to Incheon	1882	20,000	Takeda	28,800



"Road from Incheon to Hansong" (part)



3. Research at the Library of Congress, USA

About: a series of drafts of maps drawn by Japanese officers at the Geography & Map Reading Room of the LC in Washington, D.C.

Dates: ● Mar.2-10,2008 ● Sep.22-Oct.4,2008 ● Mar.3-13,2009

Cartographic features:

- routes; positions and sizes of villages; the topography
- compass bearings ● distances paced out

(1) Road maps: at medium scale (1: 100,000 or 1: 200,000)

(2) Area maps: at large scale (1:2,000 ~)

(3) Brief maps

4. Analysis of "Chosen zen zu"

- An index map of the routes which 6 officers surveyed
- A map of Korea, at a scale of 1: 1,000,000 (in 69 sections)
- Surveyors and years indicates by colors and types of line
- Compilation of almost medium scale road maps

Table2 Maps of Korea in 1883-1887

No.	Title in English	Year (Year of Issue)	Scale	Surveyor	Area (km ²)
1	Map of Korea	1883	1:1,000,000	Watanabe	200,000
2	The Chado Road, Kyongsang-do	1883	200,000	Watanabe	200,000
3	Korea map of Uju to Kyongsong (Seoul)	1883	40,000	Kobayashi	200,000
4	Wonsan harbor and settlement, Hamgyong-do	1883	2,000	Kobayashi	200,000
5	Korea map of road from Wonsan to Manchoung-Hangyong-do	1883	40,000	Kobayashi	200,000
6	Korea map of road from settlement Wonsan to Yongjuon-Hangyong-do	1883	40,000	Kobayashi	200,000
7	Area west of Seoul, including Chemulpo, Korea, etc. 1883	1883	40,000	Isobayashi	200,000
8	Pyongsan	1884	20,000	Isobayashi	200,000
9	Korea Road map Hamgyong-do and Pyongsan-do, Korea 1884	1884	200,000	Kobayashi	200,000
10	Road in Hamgyong-do	1884	40,000	Isobayashi	200,000
11	Road from Mapo to Manju, Kyongsang-do	1884	10,000	Isobayashi	200,000
12	Mapo	1884	10,000	Isobayashi	200,000
13	Japanese settlement in Chemulpo, Hamgyong-do	1885	200,000	Isobayashi	200,000
14	Chungyongjin, in Hamgyong-do and Pyongsan-do, Korea	1885	200,000	Isobayashi	200,000
15	Overview from the settlement at Chongyong-bu, Hamgyong-do	1885	100,000	Kobayashi	200,000
16	Site for harbor-resort to and from Kangwon-do	1885	20,000	Kobayashi	200,000
17	Road from Chongok Bridge to Kwangju, via Sorae-Ohn and via Incheon, Kyongsang-do	1885	20,000	Kobayashi	200,000
18	Road from Chemulpo to Sokchohon, Kyongsang-do	1885	20,000	Kobayashi	200,000
19	Chemulpo the cemetery area	1885	2,000	Kobayashi	200,000
20	Plan of the settlement at Chemulpo 1884	1885	2,000	Kobayashi	200,000
21	Road map to Kyongsong from Pusan to Chwasuyong-Cholla-do	1886	100,000	Mura	200,000
22	Road map, from Kyongsong (Seoul) to Wonsan, Hamgyong-namdo	1887	200,000	Isobayashi	200,000
23	Road from Albon Pref Hamgyong-do to Kyongsong	1887	200,000	Isobayashi	200,000
24	Korea (south)-Road from Seoul-Cholla-do, via Taegu, Kyongsang-do, to	1887	200,000	Takeda	200,000
25	Road from Kyongsang to Suwang, Yongpung-gun Hamgyong-do	1887	200,000	Mura	200,000
26	Road map of the Kyongsong (Seoul) area, with in travelling distance	1887	100,000	Mura	200,000

広開土王碑への酒匂景信ルートの考察

—明治期陸軍将校による手書き外邦図をてがかりに—

山近久美子・渡辺理絵・小林茂

1. アメリカ議会図書館所蔵の手書き原図

報告者らは 2008～09 年にアメリカ議会図書館で外邦図の調査を行った。当館は旧日本陸軍作成の 1880 年代の中国に関する手書き原図を多く所蔵している¹。このうち酒匂景信（1850-1891）作製の地図として「北京近傍図」、「従江蘇省江寧府至山東省兗州府路上圖」、「山東省第一図～第四図」（明治 15）、「従北京至牛莊旅行図」（明治 16）、「満州東部旅行図」（明治 17）を確認した。本発表では歴史地理学の立場から、酒匂の地図作成の概要と広開土王碑までのルートについて分析結果を報告する。

2. 酒匂景信作成の地図について

参謀本部は、有事に備え清国朝鮮沿岸の地誌地図作成を進めた。実地視察のため将校たちを現地に派遣したが、その一人として陸軍砲兵少尉酒匂景信を 1880（明治 13）年に清国へ差遣、1883 年に帰国を命じた²。一連の図は調査旅行の報告で 20 万分の 1 を基本とし、通行した道路と周辺の地形を描き、距離は行進の速力から測った。着色図で集落規模、軍事施設、史跡も記す。標高は目算だが、後の清国二十万分一図や假製東亜輿地図に採用され、酒匂作成地図は地図史上重要な役割を果たした。

3. 広開土王碑周辺地図の詳細

広開土王碑文将来者である酒匂の現地への経路は伝えられていない³。しかし「満州東部旅行図」には西は奉天、蓋州から東は鴨緑江、碑のある洞溝までが描かれる。この図の分析から、酒匂の現地への経路はこれまで考えられていた鴨緑江を遡航したものでないことがわかる。また碑発見に関わる現存最古の記録である「碑文之由来記」⁴は、図と比較すると將軍塚、満浦城、高山城などが一致する⁵ことから、原文の内容は酒匂による可能性が高い。参謀本部は外邦の政誌地理に関する類纂彙輯も行ったが、酒匂自身も朝鮮半島への関心は強かった。図には明治 17 年 6 月砲兵大尉酒匂景信と記され、提出された時期と当時の位階を裏付ける。一連の手書き原図は、これまで知られていなかった酒匂の旅行の実態を伺わせる資料として価値を有する。

¹小林茂・山近久美子・渡辺理絵 2008 「初期外邦図の作製過程と特色」 2008 年人文地理学会大会研究発表要旨、42-43 頁。山近久美子・渡辺理絵 2008 「アメリカ議会図書館所蔵の日本軍将校による 1880 年代の外邦測量原図」 日本国際地図学会平成 20 年度定期大会発表論文資料集、10-13 頁。

²広瀬順皓監修 2001 『参謀本部歴史草案』第 1～7 巻、ゆまに書房。

³佐伯有清 2005 「広開土王碑文将来者の伝記拾遺」『日本古代史研究と史料』青史出版。

⁴武田幸男 1988 「「碑文由来記」考略」『榎博士頌寿記念東洋史論叢』汲古書院、277-296 頁。

⁵ただし高山城は場所がちがう可能性がある。

広開土王碑への 酒匂景信ルート の考察 —明治期陸軍将校による 手書き外邦図をてがかりに—

山近久美子（防衛大学校）
渡辺理絵（日本学術振興会特別研究員（PD）筑波大学）
小林茂（大阪大学）

第60回朝鮮学会大会 於天理大学 2009. 10. 4.

発表の目的

- 歴史地理学を専門とする発表者らは、旧日本軍が作製した外国地図「外邦図」を研究する中で、これまで考えられてきた外邦図測量開始より古い年代の手書き地図の原図を発見した。
- アメリカ議会図書館所蔵の1880年代の原図は、中国、朝鮮半島、台湾を対象にしており、その中に**広開土王碑（好太王碑）**拓本招来者で知られる**酒匂景信作製の地図**を確認した。
- 本発表では、酒匂作製地図の概要と広開土王碑へのルートについて報告する。

アメリカ議会図書館調査

- アメリカ議会図書館(LC) ワシントン,D.C.
- 1880年代に、中国大陸・朝鮮半島・台湾で日本軍将校がおこなった簡易測量による手書き原図を確認



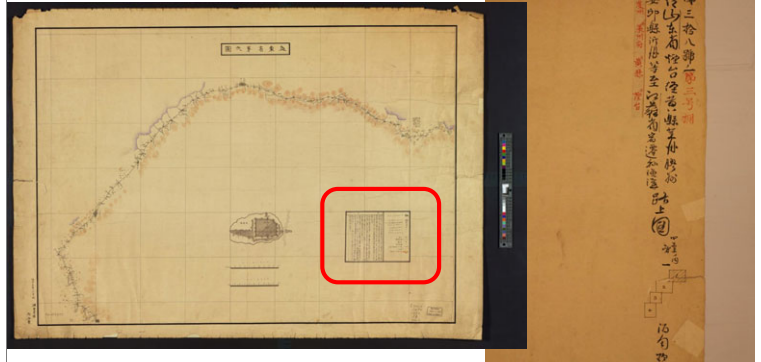
Geography and Map Reading room 書庫
アメリカ議会図書館マディソン館

LC所蔵1880年代作製の外邦図

- 中国関係236点 ・朝鮮半島関係109点(調査済)

酒匂景信 山東省第一図(1882年3月製)
縦68×横96cm

山東省第一図 裏書

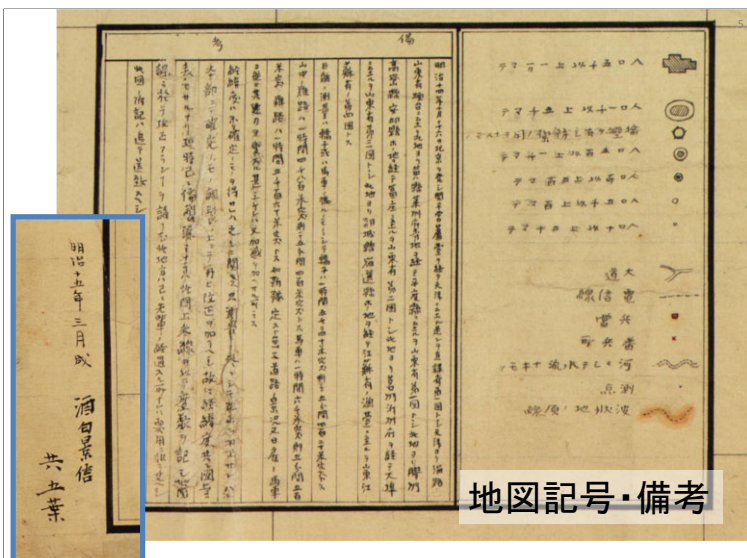


明治期陸軍将校による地図作製

◆日清戦争以後の臨時測図部による外邦図作製の 前段階

- 1878年(明治11) 参謀本部設立
参謀局長の任は機務密謀を参画し、平時にありては地理政誌を審らかにする
管東局[樺太、満洲、カムチャッカ、シベリアを兼]
管西局[朝鮮より清国沿海を兼]
- 1879年(明治12) 管西局長は清国朝鮮沿岸の地誌並に地図を詳らかにし、有事の日に当てその参画の図略に供するは目下緊急の用務とし、その為有為の将校若干名を清国に差遣

『参謀本部歴史草案』より



地図記号・備考

1879年(明治12)頃の派遣将校による地図作製

派遣将校名	派遣時期	駐在地・派遣地域	成果・図番号
島 弘毅	1877年4月～1881年4月	北京(1879年12月時)	満州紀行付図
伊集院兼雄	1879年7月～1881年10月 1882年8月8日～	牛莊(1879年12月時)	23号(M13)、7号(M14)、24号(M15)
花坂 円	1879年～	北京(1879年12月時)	6号(M13)、49号(M13)、(M15)
山根武亮	1879年～ 1882年8月8日～	天津(1879年12月時)	32号(M13)、39号、42号、10号(M13)
田中謙介	1879年～	福州(1879年12月時)	70号
島村干雄	1879年～	広東(1879年12月時)	67号(M17)
小泉正保	1879年～	漢口(1879年12月時)	11号
海津三雄	1879年～	朝鮮国に差遣 (1879年12月時)	京13号、京33号、 元1号、
齋藤 幹	1880年2月20日～	北京に差遣	36号(M14)、88号

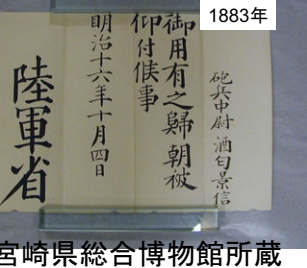
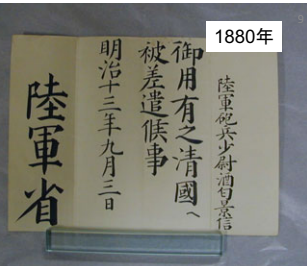
広瀬編2001『参謀本部歴史草案』ゆまに書房およびLCでの調査により作製

1880年(明治13)頃の派遣将校による地図作製

派遣将校名	派遣時期	駐在地・派遣地域	成果・図幅
梶山鼎介	1880年3月～1882年7月	清国公使館付	
小川又次	1880年4月21日～	北部(3か月)	10号(M13)
益満邦介	1880年4月21日～	南部(3か月)	20号(M13)
田中謙介	1880年7月18日～	厦門、泉州	70号(M15)
美代清濯	1880年7月18日～12月7日 1882年7月24日～	厦門、泉州	47号(M16)
玉井隴虎	1880年10月6日～1883年 12月	北京	77号(M14)、84号、北 京近傍図
酒匂景信	1880年9月3日(差遣命令) ～1883年10月4日(帰国命 令)	北京	25号、38号(M15)、 48号(M16)、74号 (M17)、北京近傍図
小田新太郎	1882年7月24日～	清国へ差遣	55号(M16)

広瀬編2001『参謀本部歴史草案』ゆまに書房より作製

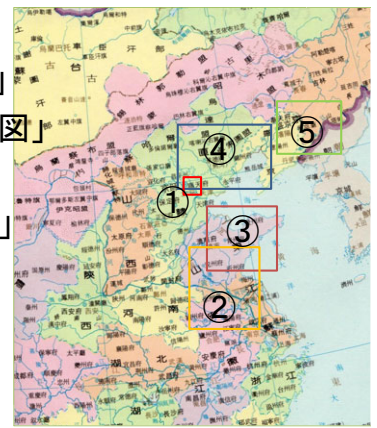
酒匂景信 と辞令



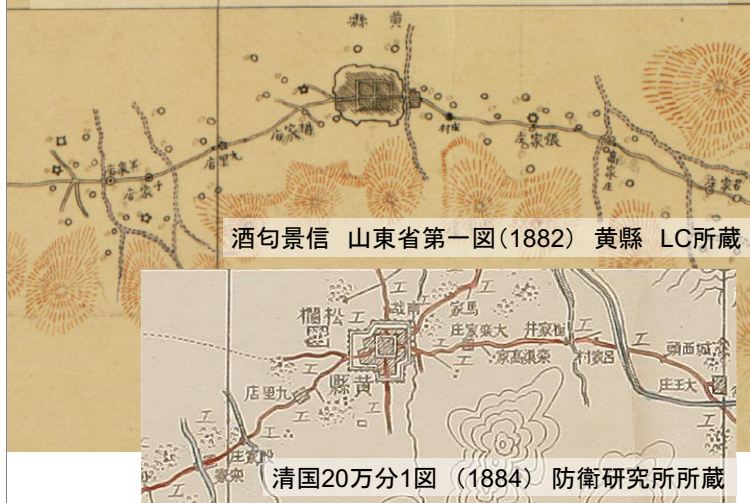
宮崎県総合博物館所蔵

酒匂作製路上図一覧

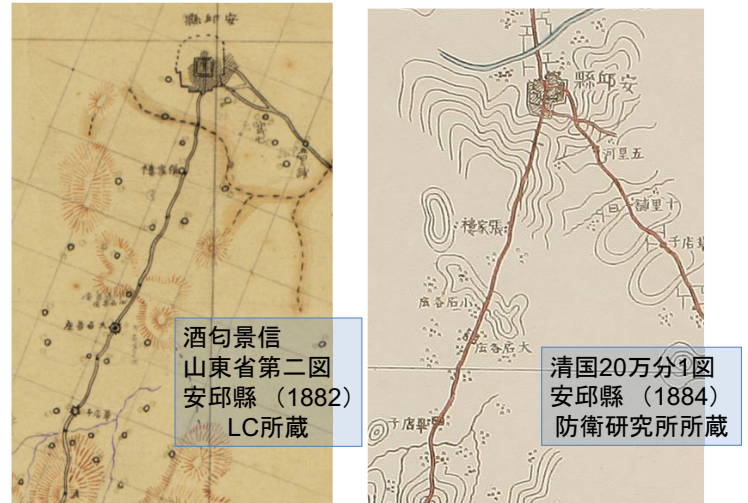
- ①「北京近傍図」(1881)
- ②「從江蘇省江寧府至山東省兗州府路上圖」
- ③「山東省第一図～第四図」(1882)
- ④「從北京至牛莊旅行図」(1883)
- ⑤「満州東部旅行図」(1884)



手書き原図の役割 印刷地図との比較



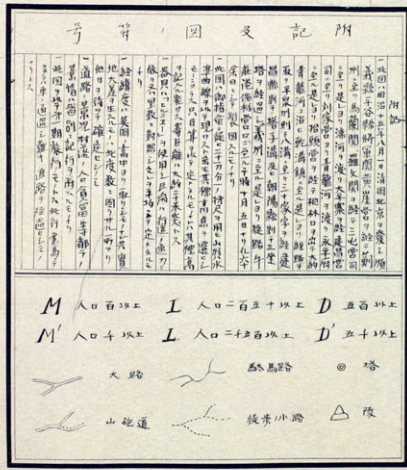
手書き原図の役割 印刷地図との比較



「從北京至牛莊旅行図」 (1883)

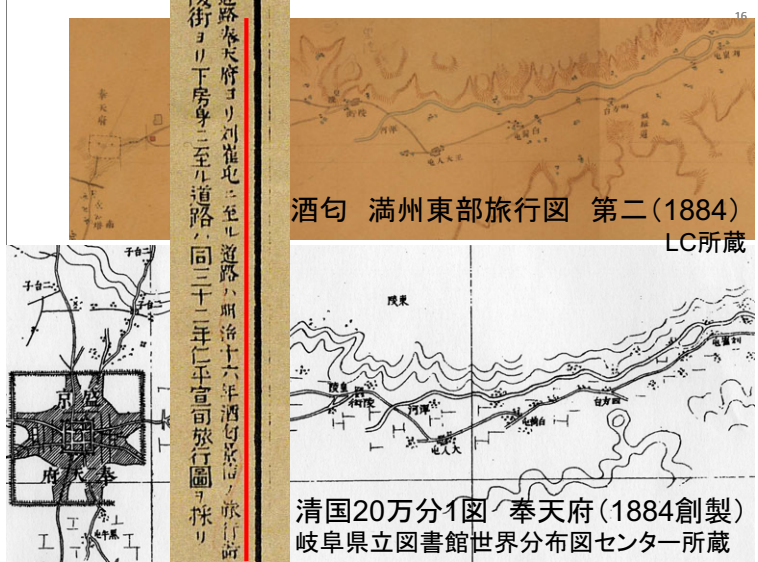
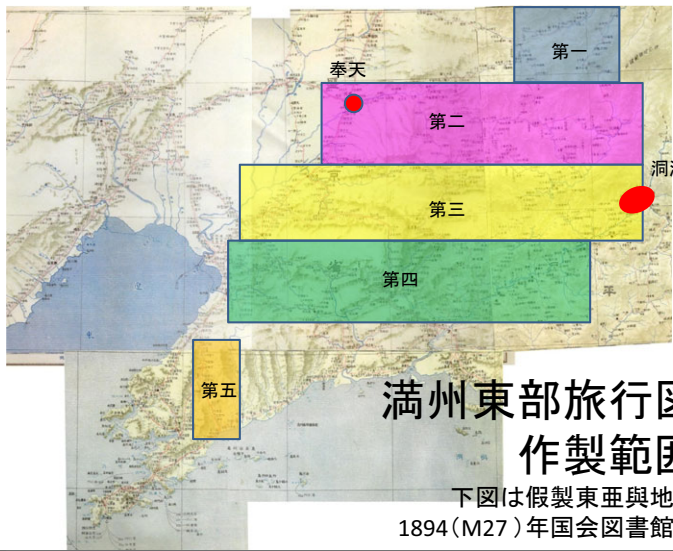
酒匂自身が、「さくつ」と呼ばせていた可能性

明治十六年一月



満州東部旅行図(1884)地図目録

図名	図中(記号)	作成者	縮尺	発行年	法量	点数	縮尺	請求番号	備考
満州東部旅行図	満州東部之図第一	酒匂景儀	拓兵大尉	明治17年(1884)	西77°59'南78.5°	170	1:100,000	07822.M 2P2 1884.43 Vault	海龍城 柳河城 山城子 遼陽河路 七十四号の三 満州東部旅行図 明治十六年 酒匂景儀 番号 柳兵五枚
満州東部之図第二	満州東部之図第二				2-1/78°59.5 2-2/78°59 2-3/78°59 2-4/77.8°59 2-5/78°59			07822.M 2P2 1884.43 Vault	遼化縣 汪清道門 新義 遼寧城 平安山 寧子宮 興寧城 奉天府 遼陽城 七十四号の三 満州東部旅行図 明治十六年 酒匂景儀 番号 柳兵五枚
満州東部之図第三	満州東部之図第三				3-1/78.8°68.8 3-2/78°70.2 3-3/78°70 3-4/78°70 3-5/77.8°68.8 3-6/77.8°68.8			07822.M 2P2 1884.43 Vault	百十九度五十分子 今安城 桓仁城 城陽 綏陽門 遼陽縣 寧安縣 朱丘古城 委子 七十四号の三 満州東部旅行図 明治十六年 酒匂景儀 番号 柳兵五枚
満州東部之図第四	満州東部之図第四				4-1/78°60.6 4-2/77.8°61 21.2 4-3/78.2°60.8 21.3 4-4/78°60.7 4-5/78°60.7 4-6/77.8°59.2			07822.M 2P2 1884.43 Vault	百十九度五十分子第三 四十度三十五分子 賓州縣 永固縣 其和縣 安東縣 鳳凰縣 龍王廟 綏陽縣 遼州城 七十四号の四 満州東部旅行図 明治十六年 酒匂景儀 番号 柳兵五枚
満州南部之図	満州南部之図				北/50.2°E 66°	南/50°46'	1:100,000	07822.M 2P2 1884.43 Vault	安子前 七十四号の五 満州東部旅行図 明治十六年 酒匂景儀 番号 柳兵五枚



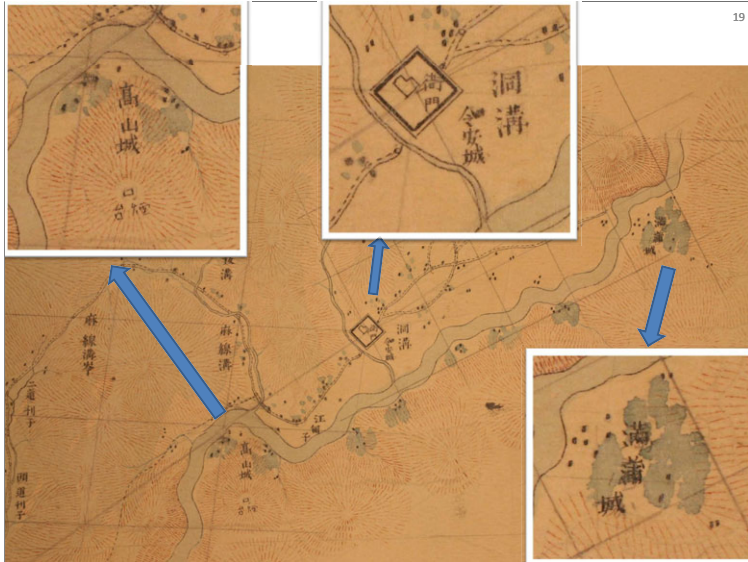
満州東部旅行図 洞溝周辺



「碑文之由来記」

横井忠直『高句麗古碑考』1884所収

- 酒匂が帰国後参謀本部に提出した報告書のうち、広開土王碑に関する部分を抜粋したものとされる
- 碑文のある所ヲ洞溝ト云ヒ鴨緑江ノ上流九連城ヨリ凡八百里ニシテ此江ノ北辺ニアリ長サ十二三里幅三四里ノ平地ニシテ中央ニ周圀五里余ノ古土城アリ内ニ一小家屋在リ懐仁県ノ分官衙ヲ設ク城外人家散在シテ一般ニ数フル時ハ凡四百五十戸アリ古名ヲ令安城ト云フ朝鮮ト一江ヲ隔テ高山城及満浦城ニ相對ス此辺数百ノ古墳アリ皆石柱ヲ地下ニ立テ石ヲ以テ疊積ス土人ニ問ヘハ高麗墳ト云フ想フニ昔日ハ一都会ナリシカ如シ



19

- 『東國輿地勝覽』(1530)[江界都護府]
 滿浦鎮...在府西一百二十八里石城周三千一百七十二尺高五尺有兵馬
 高山里堡...在府西一百二十五里石城周一千一百六尺高四尺有兵馬僉節制使營又有軍倉
- 『滿州誌草稿』(1911)[輯安縣(通溝)]
 通溝ハ安東縣ヲ距ル東北九十八里強ノ上流ニ在リ対岸ハ朝鮮松山鎮ニシテ下流四里強ハ高山鎮東五里強ニ朝鮮滿浦鎮アリ東西北ハ山ヲ繞ラシ高勾麗舊都ノ地ニシテ市街ハ東西ニ長方形ヲナシ

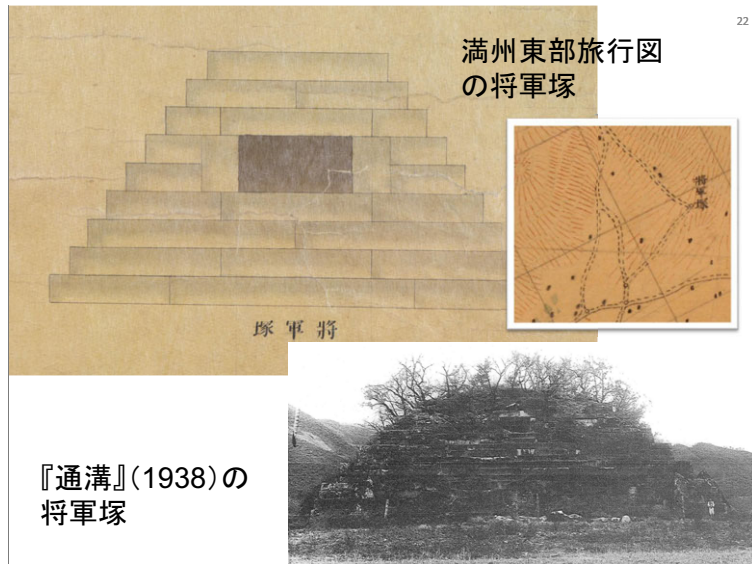
20

「碑文之由来記」の記載

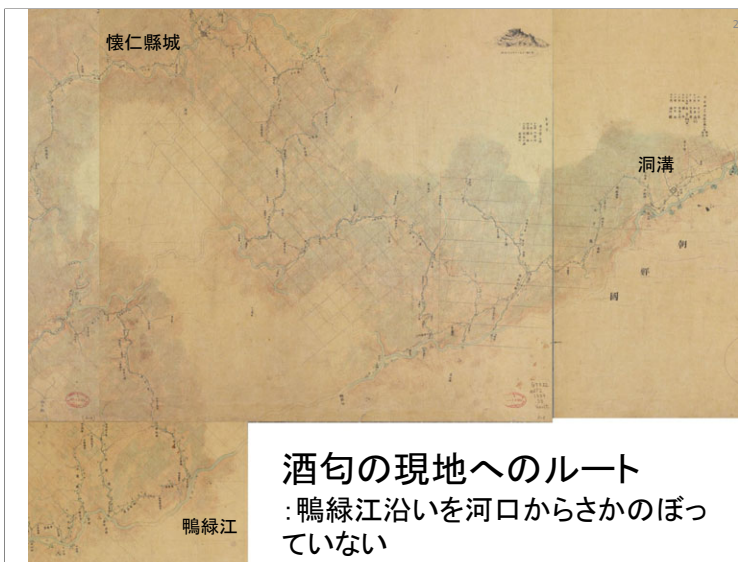
碑: 碑石ノ位置ハ此令安城ヨリ東凡四里許江辺ヲ去ル三里余ニメ山脈ヨリ下流スルー水路ニアリ

將軍塚: 其東方山下ニ一大古墳アリ將軍塚ト云フ其廣大ナル実ニ云フ可カラス其一斑ヲ挙グレハ其地上ニ出ル■一丈七尺ニメ二階アリ土人曰ク地下又幾層階アルヲ知ラスト上階ノ石門ヲ入レハ内部ニ丈四方ニメ其高サー丈四尺皆大石ヲ以テ置積ス其柱石及桁石ハ一丈四尺余ニメ三尺二寸ノ四角柱ナリ

21

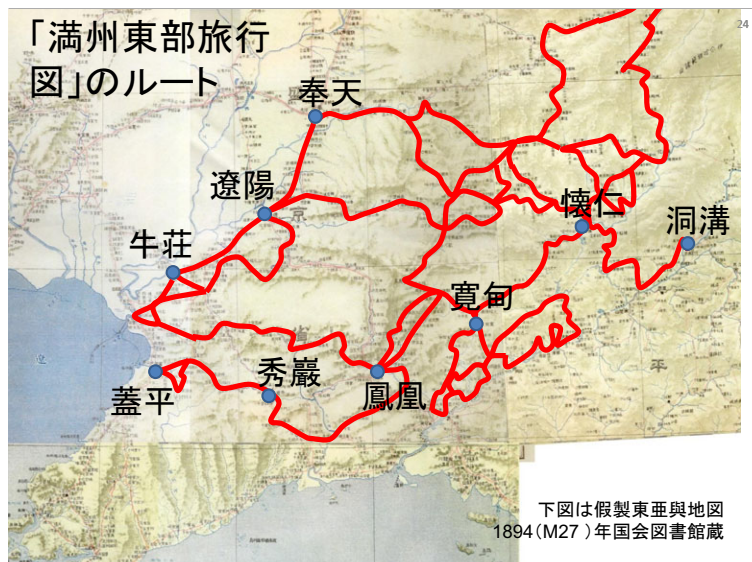


22



酒勾の現地へのルート
 : 鴨綠江沿いを河口からさかのぼっていない

23



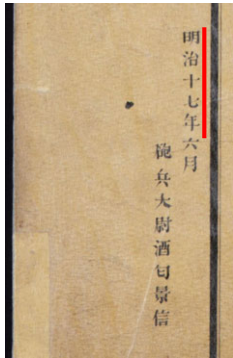
下図は假製東亜地圖
 1894(M27)年国会図書館蔵

24

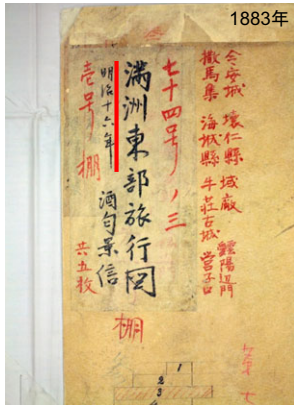
満州東部旅行図

左: 図中本人記載は提出年を記入
 右: 裏書は後の整理時のもので、調査年を記入

1884年

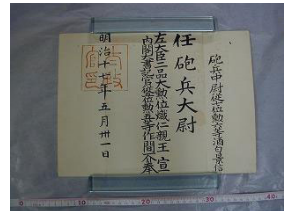


1883年

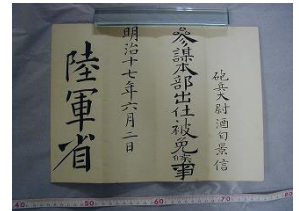


1884(明治17)年6月提出時期に関する辞令

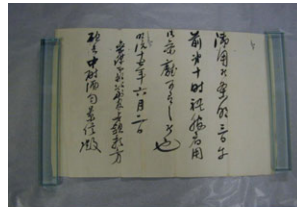
5月31日砲兵大尉昇任



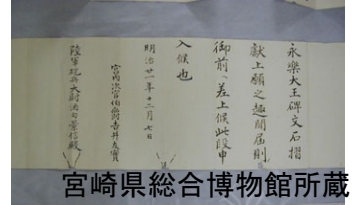
6月2日参謀本部出仕被免



6月2日付「3日に礼服用来庁」指示



1888(明治21)年永楽大王碑石掲献上



宮崎県総合博物館所蔵

朝鮮地域への関心

『参謀本部歴史草案』より

1883(明治16)年酒匂より参謀本部長へ嘆願書

- 清韓両国界ナル鴨緑江筋ヨリ満州内部ノ諸要港ニ達スル大小道路ハ勿論河川山形等逐一実査仕候処、...
- 僅カニー江水ヲ隔テタル韓朝鮮内部ノ実況ヲ察知スルニ由ナク、又是レヲ探偵スルハ他日ノ為メ欠ク可カラザル必要タルヲ察シ、...
- 或ハ高山ニ登リ、或ハ遠方ニ退キ杯シ種々考察ヲ下シ、是ヲ偵察セントセシモ...
- 当港(牛荘)ヨリ義州府ヲ経、陸路韓京ヲ経テ帰朝...ノ義ヲ奉嘆願候次第第二御座候

報告方法

『参謀本部歴史草案』より

- 伊集院兼雄: 1880年(明治13)2月24日工兵中尉は、天津を発し、牛荘に駐在し海城、復州、金州を経て大連湾の景況を審らかにし該地の物産は、湾の広さなどを巨細に探偵し、旅順城に至り直に牛荘に帰るべし。総て経過した地の見取図並びに報告書を内訓に基づき至急当本部に送呈すべし。
- 小田新太郎: 1882年(明治15)7月24日 工兵中尉清国(鎮江)へ差遣。其の任務たる諸国の情状を探視偵察するものにして单身茲に従事する三年其の間数州を遍歴し兼て沿道の地誌を編し地図を製し

酒匂作製北京近傍図



満州東部旅行図と印刷図の比較

満州東部旅行図 第三洞溝周辺(1884年6月)



LC所蔵

輯製三十万分一之図
 通化縣(1895年4月製版)
 大日本帝国陸地測量部



国立公文書館(日本)所蔵

まとめ

31

酒匂景信が1883(明治16)年に広開土王碑所在地に行った際の提出地図を確認した。同時に酒匂が、大陸で行った地図作製作業の詳細が明らかになった。

- 1880年9月3日清国派遣命令、10月6日派遣
- 1881年「北京近傍図」作製
- 「従江蘇省江寧府至山東省兗州府路上圖」作製
- 1882年3月「山東省第一図～第四図」提出
- 1883年1月「従北京至牛莊旅行図」提出
10月4日帰国命令
- 1884年6月「満州東部旅行図」提出
- 1888年10月宮内省で解読 12月永楽大王碑石摺献上

32

- 碑所在地へのルートは、鴨緑江をさかのぼったのではなく、牛莊を拠点に、懷仁縣城を経由したと考えられる。
- 地誌と地図の提出が義務であることから、1884年に提出された地誌の存在は確実である。
- 「碑文之由来記」の現地情報は地図と一致することから、酒匂の提出した地誌の内容が「碑文之由来記」に使用された可能性は高い。
- 今回発見した地図群は、地図史上大きな意義を持つとともに、酒匂直筆の資料として、研究へ貢献できるものである。

主要参考文献

33

- 濱田耕策「高句麗広開土王陵碑文の虚像と実像」日本歴史304、1973、pp.80-98
- 佐伯有清『研究史広開土王碑』吉川弘文館、1974
- 李進熙『広開土王陵碑の研究』増訂版、吉川弘文館、1974
- 佐伯有清『広開土王碑と参謀本部』吉川弘文館、1976
- 王健群『好太王碑の研究』雄渾社、1984
- 三上次男他『シンポジウム好太王碑』東方書店、1985
- 王健群他『好太王碑と高句麗遺跡』読売新聞社、1988
- 武田幸男「「碑文之由来記」考略」『東洋史論叢』汲古書院、1988、pp.277-296
- 鈴木靖民他『広開土王碑と古代日本』学生社、1993
- 東潮・田中俊明『高句麗の歴史と遺跡』中央公論社、1995
- 佐伯有清「広開土王碑文将来者の伝記拾遺—酒匂景信と乃木希典の日記—」『日本古代史研究と史料』青史出版、2005、pp.3-30
- 徐建新『好太王碑拓本の研究』東京堂出版、2006
- 東潮「高句麗王陵と巨大積石塚」朝鮮学報199-200、2006、pp.1-36